

# VERMEIREN

## Carpo 3, Carpo 4

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI







# Cuprins

Cuprins .....	1
Introducere .....	2
1 Produsul dumneavoastră .....	3
Descriere .....	3 1.1 1.2
Accesorii .....	4 Înainte de
2 utilizare .....	5
2.1 Utilizarea prevăzută .....	5 2.2 Instrucțiuni generale de
2.2 Instrucțiuni generale de siguranță .....	5 2.3 Simboluri pe
2.3 Simboluri pe trotinetă .....	6 2.4 Transport .....
2.4 Transport .....	6 2.5 Prima utilizare și depozitare .....
2.5 Prima utilizare și depozitare .....	7
7 Utilizarea trotinetei .....	8
3 plimbare .....	8 3.1 Prima
3.1 Prima plimbare .....	8 3.2 Operarea
3.2 Operarea trotinetei .....	8 3.3 Urcarea și coborârea de pe
3.3 Urcarea și coborârea de pe trotinetă .....	13 3.4 Maneta de frână și de roată liberă .....
3.4 Maneta de frână și de roată liberă .....	13 3.5 Reglaje ale funcțiilor de confort .....
3.5 Reglaje ale funcțiilor de confort .....	14 3.6 Întrerupere automată a
3.6 Întrerupere automată a alimentării .....	16 3.7 Încărcarea bateriilor .....
3.7 Încărcarea bateriilor .....	16 3.8 Siguranțe termice .....
3.8 Siguranțe termice .....	17 3.9 Sistem anti-
3.9 Sistem anti-înclinare .....	18
18 Întreținere .....	19
19 4.1 Curățare .....	19 4.2 Durata de viață
19 4.2 Durata de viață estimată .....	20
20 4.3 Reutilizare .....	20 4.4 Sfârșitul utilizării .....
20 4.4 Sfârșitul utilizării .....	20 4.5
4 Garanție .....	20
4.5 Garanție .....	20
20 21 Specificații tehnice .....	23
21 Specificații tehnice .....	23
5	
6	



## Intrare

Felicitări! Ai devenit proprietarul unei trotinete Vermeiren!

Scuterul a fost construit de personal calificat și dedicat. A fost proiectat și fabricat în conformitate cu standardele înalte de calitate pe care Vermeiren le respectă.

Vă mulțumim pentru încrederea acordată Vermeiren și produselor sale. Acest manual vă va ajuta să operați trotineta și să utilizați funcțiile acesteia. Vă rugăm să citiți manualul cu atenție.

Îți va permite să te familiarizezi cu funcționarea, capacitățile și limitele trotinetei.

Dacă aveți alte întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorul local. Aceștia vă vor ajuta cu plăcere.

### Notă importantă

Pentru a asigura siguranța și a prelungi durata de viață a produsului dumneavoastră, vă rugăm să aveți grijă de acesta și să îl inspectați și să îl reparați periodic.

Acest manual reflectă cel mai recent stadiu de dezvoltare a produsului. Vermeiren își rezervă dreptul de a face modificări la acest tip de produs fără nicio obligație de a adapta sau înlocui produse similare, livrate anterior.

Ilustrațiile produselor oferă explicații suplimentare ale instrucțiunilor din acest document.

Detaliile produsului afișat pot diferi de produsul real pe care îl dețineți.

### Informații disponibile

Pe site-ul nostru <http://www.vermeiren.com/> Cea mai recentă versiune a informațiilor din acest manual este întotdeauna disponibilă. Vă rugăm să verificați acest site web în mod regulat pentru orice actualizări.

Persoanele cu deficiențe de vedere pot descărca o versiune electronică a acestui manual și o pot asculta folosind un software de conversie a textului în vorbire.



Acest manual de utilizare  
Pentru utilizator și distribuitor specializat



Manual de utilizare pentru încărcătorul de baterii.  
Pentru utilizator și distribuitor specializat



Manual de service pentru scutere  
Pentru vânzătorul specializat



Declarație CE de conformitate

## 1 Produsul dumneavoastră

### 1.1 Descriere

Carpo 3, Carpo 3D



1. Tetieră 2.  
Spătar  
3. Cotieră 4. Scaun  
5. Roată spate 6.  
Suport pentru  
picioare 7. Roată față 8. Far 9.  
Semnalizoare 10.  
Oglindă retrovizoare 11.  
Mânere 12. Coș 13.  
Manetă roată liberă

Carpo 4, Carpo 4D



14. Stop spate 15.  
Sistem de prevenire a răsturnării  
16. Plăcuță de  
identificare





## 1.2 Accesorii

Următoarele accesorii sunt disponibile pentru trotinetele Carpo 3, Carpo 4, Carpo 3D, Carpo

4D: • Parbriz • Suport

superior • Suport

pentru cârje •

Suport pentru rolator

• Suport pentru picioare ridicat • Frână

de mână

PL



## 2 Înainte de utilizare

### 2.1 Scop

Această secțiune oferă o scurtă descriere a utilizării preconizate a trotinetei. Restul secțiunilor instrucțiunilor includ avertismente importante. Acestea avertizează utilizatorii cu privire la o posibilă utilizare greșită a produsului.

- Trotineta este clasificată ca produs din clasa C și este destinată utilizării în exterior.
- Trotineta este destinată transportului unei (1) singure persoane cu o greutate maximă de 150 kg. Nu este destinată transportului de bunuri, obiecte sau oricărei alte utilizări în afară de transportul descris anterior.
- NU utilizați trotineta dacă suferiți de deficiențe fizice sau mentale, cum ar fi deficiențe de vedere, deficiențe mintale, hemiplegie sau paraplegie, care v-ar putea pune pe dumneavoastră sau pe alte persoane în pericol în timpul mersului cu trotineta.  
Din aceste motive, vă rugăm să consultați medicul înainte de a utiliza trotineta și să vă asigurați că distribuitorul specializat a citit sfatul acestuia. • Dacă este cazul, utilizați numai accesorii și piese de schimb aprobate.

de Vermeiren.

- Vă rugăm să vă familiarizați cu toate specificațiile tehnice și limitările scuterului dumneavoastră, care sunt prezentate în capitolul 6.
- Acest produs este garantat în condiții normale de utilizare și întreținere, așa cum este descris în acest manual. Deteriorarea produsului rezultată din utilizarea necorespunzătoare sau lipsa de întreținere va anula garanția.

### 2.2 Instrucțiuni generale de siguranță



Risc de vătămare corporală și/sau deteriorare

Vă rugăm să citiți și să urmați instrucțiunile din acest manual.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea scuterului.

Vă rugăm să rețineți următoarele avertismente generale în timpul utilizării:

- Nu utilizați trotineta dacă utilizatorul se află sub influența alcoolului, medicamentelor sau a altor substanțe care pot afecta capacitatea de a conduce. • Rețineți că unele părți ale trotinetei se pot încălzi sau reci foarte tare din cauza temperaturii ambiante, a luminii solare, a dispozitivelor de încălzire etc. sau se pot încălzi de la motor în timpul mersului. Fiți atenți când le atingeți. Purtați îmbrăcăminte de protecție pe vreme rece. După mers, lăsați trotineta/motorul să se răcească. • Înainte de a porni trotineta, acordați atenție situației/împrejurimilor utilizatorului. Înainte de a porni la drum, ajustați viteza la condițiile de mers. Vă recomandăm să mergeți cu cea mai mică viteză în interior. Când mergeți în aer liber, puteți ajusta viteza la cea la care vă simțiți confortabil și în siguranță.
- **REȚINEȚI ÎNTOTDEAUNA** că trotineta se poate opri brusc dacă bateria se descarcă sau dacă se activează un dispozitiv de siguranță care protejează trotineta de alte deteriorări.  
De asemenea, ar trebui să verificați cauzele descrise în Capitolul 5.
- Trotineta a fost testată pentru compatibilitate electromagnetică. Respectarea standardului a fost confirmată. Cu toate acestea, sursele de câmpuri electromagnetice, cum ar fi câmpurile telefoanelor mobile, generatoarele sau sursele de alimentare de mare putere, pot afecta caracteristicile de conducere ale trotinetei. În schimb, componentele electronice ale trotinetei pot interfera cu alte dispozitive electronice, cum ar fi sistemele de alarmă ale magazinelor sau ușile automate. Prin urmare, vă recomandăm să inspectați periodic trotineta pentru a depista eventuale deteriorări și uzură, deoarece acestea pot cauza interferențe crescute (vezi și Capitolul 4).
- Mergeți doar pe suprafețe plane unde cele patru roți motoare sunt în contact cu solul, iar trotineta este în contact cu solul, pentru a permite o deplasare și o utilizare în siguranță.



- Asigurați-vă că mâinile, hainele, curelele, cataramele sau bijuteriile nu intră în contact cu operațiune prinsă de roți sau alte piese în mișcare.

### 2.3 Simboluri pe trotinetă Simbolurile

din lista următoare se aplică trotinetei. Simbolurile lipsă pot fi găsite în standardele ISO relevante (ISO 7000, ISO 7001 și IEC 417).



Greutatea maximă a utilizatorului



Utilizare în exterior



Pentru uz interior (pentru încărcătorul de baterii)



Pantă maximă sigură în °.



Viteză maximă



Denumirea tipului



Risc de prindere în capcană

## 2.4 Transport

### 2.4.1 Transportul scuterului

Cel mai bine este să transportați trotineta în modul neutru. Selectați modul neutru și rotiți trotineta în locația dorită.

Dacă acest lucru nu este posibil, puteți muta trotineta urmând acești pași:

1. Opriți trotineta.
2. Scoateți piesele slăbite (scaunul și bateriile).
3. Depozitați piesele detașabile într-un loc sigur.
4. Împreună cu 2 sau 3 persoane, mutați cadrul + coloana de direcție în locația dorită. Apăsați cadrul pe șasiu sau pe părțile solide ale cadrului, nu pe barele de protecție sau pe piesele din plastic.

### 2.4.2 Transportul cu mașina



Risc de vătămare corporală - trotineta nu trebuie utilizată ca scaun într-un vehicul.



Risc de vătămare corporală

- Îndepărtați toate piesele detașabile înainte de transport.
- În timpul transportului, nicio persoană sau obiect nu este permisă sub scuter, pe suport pentru picioare sau scaun.
- Asigurați-vă că trotineta este fixată corespunzător pentru a evita accidentarea pasagerilor în timpul utilizării. coliziune sau frânare bruscă.
- Nu introduceți degetele între componentele trotinetei.



Cea mai bună modalitate de a transporta o trotinetă într-o mașină este să o conduci în interior folosind o rampă.

Dacă nu aveți experiență în utilizarea unei rampe, puteți activa modul neutru și împinge trotineta în mașină folosind rampa.

Dacă trotineta nu încapă în mașină, o puteți transporta și urmând acești pași:

1. Îndepărtați toate piesele detașabile înainte de transport (scaunul etc.).
2. Depozitați piesele detașabile într-un loc sigur.
3. Dacă este posibil, scoateți bateriile/cutiile de baterii pentru a reduce greutatea.
4. Coborâți modulul de control folosind reglarea unghiului.
5. Puneți trotineta într-o mașină cu 2 sau 3 persoane.
6. Fixați în siguranță cadrul scuterului la vehicul.

PL

## 2.5 Prima utilizare și depozitare

AVERTIZARE

Risc de deteriorare a bateriei

- Nu lăsați bateria să se descarce complet. • Nu întrerupeți ciclul de încărcare.

Deconectați încărcătorul numai atunci când bateria este complet încărcat.

- Asigurați-vă că trotineta este depozitată într-un loc uscat pentru a preveni apariția mușgaiului și deteriorarea tapițeriei. Dacă este necesar, așezați o husă de protecție peste trotinetă.
- Pentru detalii tehnice privind depozitarea, consultați capitolul 6.

Înainte de a utiliza trotineta, asigurați-vă că bateria este complet încărcată.

Consultați distribuitorul pentru a verifica dacă bateria a fost deja încărcată. Pentru a încărca, urmați instrucțiunile de încărcare din §3.7.



## 3 Folosirea unui scuter



AVERTIZARE

Risc de accidentare

- Citiți mai întâi capitolele anterioare și familiarizați-vă cu utilizarea prevăzută.
- NU utilizați trotineta până nu ați citit și înțeles toate instrucțiunile. • Dacă aveți îndoieli sau întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorul local specializat, îngrijitorul sau consultantul tehnic care vă va putea ajuta.

### 3.1 Prima călătorie



AVERTIZARE

Risc de vătămare corporală și deteriorare

- Înainte de a urca sau coborî de pe trotineta, asigurați-vă că este OPRITĂ.
- Deconectați întotdeauna încărcătorul de la trotineta înainte de a o folosi.

**i** Pasagerii ar trebui să se asigure că știu cum să opereze o trotineta înainte de a încerca să o conducă în zone aglomerate și potențial periculoase. Exersați mai întâi într-un spațiu larg, deschis, cu puțini trecători, și cereți sprijinul cuiva.

#### 1. Asigurați-vă că:

- trotineta se află pe o suprafață plană și toate roțile ating solul; • bateria este complet încărcată, vezi § 3.7; • motorul este cuplat la sistemul de propulsie, vezi § 3.4;
- anvelopele sunt umflate corect, vezi § 6;
- utilizatorul stă în poziția corectă; • toate reglajele au fost fixate în siguranță.

#### 2. Porniți trotineta, consultați § 3.2.

#### 3. Setați viteza la cea mai mică valoare, consultați §3.2.

#### 4. Așezați ambele mâini pe mânerele de reglare a înclinării coloanei de direcție.

#### 5. Trageți ușor de maneta de control din dreapta pentru a vă deplasa înainte. Folosiți maneta de control din stânga pentru a vă deplasa înapoi. Eliberați maneta pentru a opri. Repetați de mai multe ori.

#### 6. Odată ce șoferul se simte mai încrezător, poate repeta testele la o viteză mai mare.

#### 7. Acum poți încerca să te rotești înainte și înapoi. Repetă de mai multe ori.

#### 8. După mers, asigurați-vă că trotineta este stabilă.

#### 9. Opriti trotineta și scoateți cheia pentru a preveni furtul.

### 3.2 Operarea scuterului



AVERTIZARE

Risc de vătămare corporală sau deteriorare

- NU mergeți pe pante, obstacole, trepte și borduri care sunt mai mari decât mai mare decât cea descrisă în parametrii tehnici din capitolul 6.
- Respectați reglementările locale de trafic; acestea pot varia de la o țară la alta. • Nu reglați niciodată viteza în timp ce conduceți.
- Luați în considerare condițiile meteorologice. Evitați să mergeți în condiții de umiditate, căldură, ninsoare, polei sau temperaturi sub zero grade; consultați specificațiile tehnice din secțiunea 6. • Pentru a preveni răsturnarea, încercați să faceți viraje largi în curbe și curbe. Nu luați curbele și nu conduceți cu viraje bruște. În pasajele înguste, mergeți drept înainte pentru a preveni blocarea trotinetei.
- Nu vă aplecați prea mult spre stânga/dreapta/înainte/înapoi când stați pe trotineta pentru a evita răsturnarea. Fiți deosebit de atenți când urcați, coborâți sau depășiți obstacole.



- Acordați atenție celorlalți participanți la trafic pentru care trotineta ar putea reprezenta un obstacol. Fiți deosebit de atenți când virajați, întoarceți și dați cu spatele. Dacă sunteți începător în a merge cu spatele, exersați într-o zonă deschisă înainte de a porni. Semnalați intenția dumneavoastră de a vira înainte de a vira.
- Când mergeți în interior, folosiți doar cea mai mică setare de viteză. • Nu opriți trotineta în timp ce mergeți, deoarece aceasta se poate opri urgentă și poate provoca un accident și vătămări corporale.
- Luați în considerare distanța de frânare. Consultați și datele tehnice din capitolul 6. Rețineți că distanța de frânare depinde de viteză, suprafața drumului, vreme, pantă și greutatea utilizatorului.
- Aveți grijă să nu existe gropi sau denivelări pe drum care ar putea provoca blocarea roților.

### 3.2.1 Operarea operatorului

- Porniți trotineta rotind cheia.
- Indicatorul de încărcare (1) se va aprinde și va afișa nivelul actual de încărcare baterie.
- Apăsăți butonul de control al vitezei (2, 3, 4) pentru a selecta viteza de deplasare dorită.
  - o Apăsăți butonul (4) pentru a selecta între setările de viteză mare/mică.
  - o Apăsăți butonul (2) pentru a reduce viteza în limita setării selectate.
  - o Apăsăți butonul (3) pentru a crește viteza.
- Pentru a claxona, apăsați butonul claxonului (5).
- Pentru a aprinde luminile față și spate, apăsați butonul luminilor (7).
- Pentru a aprinde luminile de avarie, apăsați butonul (10).
- Pentru a activa semnalizatoarele, apăsați butonul corespunzător (9) (semnalizator dreapta) sau (8) (semnalizare stânga).

#### Carpo 3, Carpo 4



1. Indicator nivel baterie
- Regulator de viteză (lent)
3. Regulator de viteză (rapid)
4. Comutator de viteză
5. Corn
6. Lumini (față și spate)
7. Semnal de direcție (stânga)
8. Semnal de direcție (dreapta)
9. Lumini de urgență
10. Maneta de viteză

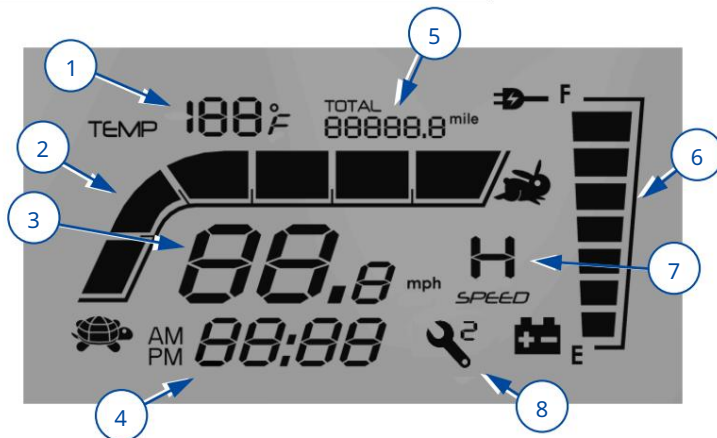


## Carpo 3D, Carpo 4D



1. Indicator nivel baterie / afișaj LCD
2. Regulator de viteză (lent)
3. Regulator de viteză (rapid)
4. Comutator de viteză
5. Corn
6. Setări: schimbați modul
7. Lumini (față și spate)
8. Semnal de direcție (stânga)
9. Semnal de direcție (dreapta)
10. Lumini de urgență
11. Maneta de viteză

## Carpo 3D, Carpo 4D: afișaj LCD



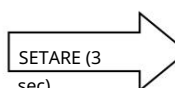



1. Afișajul temperaturii
2. Bara de viteză
3. Afișajul vitezei
4. Afișajul orei
5. Afișarea kilometrajului sau a distanței
6. Indicator luminos de încărcare a bateriei
7. Afișaj mod viteză mare/mică
8. Cod de eroare al controlerului

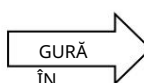
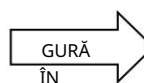
Setarea orei este legată de sistemul de baterii. După înlocuirea sau conectarea unor baterii noi, setarea orei trebuie resetată.

Sistemul are o memorie a kilometrajului. Nu este nevoie să resetați afișajul kilometrajului după înlocuirea bateriilor.

## Carpo 3D, Carpo 4D: Setare

Presă **SET** pentru a schimba modul,   pentru a schimba ora și afișajul.

Normal  SETARE (3 sec) AM/PM  GURĂ ÎN timp.  GURĂ ÎN minute  GURĂ ÎN Temperatură °C/°F

 GURĂ ÎN (viteză) km/h/mpH, (distanță) km/milă  GURĂ ÎN Normal

Vermeiren este responsabilă pentru modificările de software. Pentru întrebări sau actualizări, vă rugăm să contactați distribuitorul sau Vermeiren.

### 3.2.2 Service-ul frânelor (dacă este cazul)

Aplicarea frânelor electromagnetice:

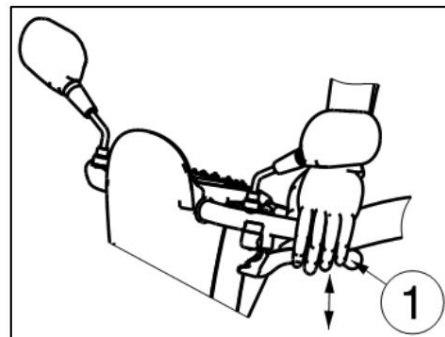
1. Eliberați maneta de viteză. Frâna electromagnetă din motor va fi activată, și trotineta se va opri.

Pentru a acționa frâna de mână (opțional) - frâna de urgență:

1. Trageți maneta de frână (1) spre mâner.
2. Eliberați maneta de frână.

Pentru a acționa frâna de mână (opțional) - frâna de parcare:

1. Trageți maneta de frână (1) spre mâner și blocați-o folosind butonul.
2. Apăsăți din nou maneta de frână pentru a elibera butonul.



Forța frânei de mână poate fi reglată folosind regulatorul cablului de frână.

### 3.2.3 Conducerea unui scuter



AVERTIZARE

Risc de accidentare

- Nu utilizați ambele părți ale manetei de viteză în același timp. Acest lucru poate face imposibilă controlul scuter.

Mișcați maneta de viteză în direcția dorită:

TRAGERE CU MÂNA DREAPTĂ = MERGI ÎNAINTE

TRAGERE CU MÂNA STÂNGĂ = ÎNAPOI

Tragerea mai puternică a manetei va crește viteza în limita setării de viteză selectate.

Folosiți setări de viteză mai mari doar atunci când puteți opera și controla cu ușurință trotineta.

După pornirea trotinetei, așteptați 3 secunde înainte de a trage de maneta de accelerație. În caz contrar, claxonul va suna ca avertizare și trotineta nu se va mișca. În acest caz, opriți și porniți trotineta din nou.

### 3.2.4 Frânare

Pentru a frâna, eliberați accelerația. Aceasta va readuce trotineta la ralanti și o va opri ușor. Exersați accelerația și frânarea pentru a vă obișnui cu trotineta. Conducătorul trebuie să poată evalua reacțiile trotinetei în timpul conducerii și frânării.

### 3.2.5 Conducerea în curbe și viraje



AVERTIZARE

Risc de accidentare din cauza răsturnării

- Reduceți viteza înainte de a intra într-o curbă sau de a conduce într-o curbă.
- Păstrați întotdeauna o distanță adecvată față de colțuri și obstacole.
- Nu conduceți vehiculul în configurație „S” și nu efectuați viraje neuniforme.

Când conduceți în curbe și viraje, rotiți volanul cu ambele mâini în direcția de mers dorită.

Este extrem de important să te asiguri că ai suficient spațiu pentru viraje și luarea virajelor.

Pasajele înguste trebuie abordate cu o curbă largă, astfel încât să intrați în partea cea mai îngustă cât mai drept posibil din față. Rețineți că, în majoritatea cazurilor, partea din spate a unei trotinete este mai lată decât partea din față.

### 3.2.6 Conducerea cu spatele

Viteza de mers înapoi este redusă automat în comparație cu deplasarea înainte.

De asemenea, recomandăm utilizarea celei mai mici setări de viteză la deplasarea cu spatele.

Rețineți că direcția de virare atunci când conduceți cu spatele este opusă celei atunci când conduceți cu față. Trotineta se va roti direct în direcția dorită.

Claxonul va emite un bip când trotineta este în marșarier.

### 3.2.7 Alei de acces



AVERTIZARE

Risc de vătămare corporală și/sau deteriorare

- Când trotineta se află pe o pantă, nu o puneți în modul de deviere a vitezei. Trotineta se poate încep să se miște, provocând rănirea șoferului și a trecătorilor.
- Când coborâți o pantă, nu virati, deoarece greutatea scuterului poate cauza
  - Înainte de a urca sau
 a coborî o pantă, asigurați-vă că toate cele patru roți ating solul.

#### Conducerea în urcare

- Pe o pantă, mergeți drept înainte cu o viteză mai mare, înclinându-vă ușor înainte. Dacă mergeți înclinat sau prea încet, există riscul de a vă răsturna sau de a cădea de pe trotinetă.
- Nu vă întoarceți niciodată pe un deal.

#### Conducerea în jos

- Pe o pantă, mergeți în linie dreaptă (înainte sau înapoi) cu o viteză mai mică. Dacă mergeți înclinat sau prea repede, există riscul de a vă răsturna sau de a cădea de pe trotinetă.
- Când coborâți panta, aplecați-vă ușor în spate când conduceți înainte. Când coborâți panta, aplecați-vă ușor în față când conduceți înapoi.

### 3.2.8 Trecerea peste obstacole



AVERTIZARE

Risc de rănire din cauza manevrelor neașteptate

- Nu utilizați trotineta pe scări rulante.
- Abordați întotdeauna bordurile din față.
- Când conduceți în urcare sau în coborâre, asigurați-vă că toate roțile ating solul.

Trotineta poate fi utilizată pe trepte cu o înălțime maximă de 100 mm. Pentru a face acest lucru, este necesară o înclinare de 500 mm.





### 3.3 Urcarea și coborârea de pe trotinetă

1. Parcați trotineta cât mai aproape de punctul de transfer.
2. Asigurați-vă că trotineta este oprită.
3. Rotiți cotiera în sus pe partea de transfer.
4. Dacă este necesar, rotiți scaunul (vezi §3.5.2).
5. Poți urca/coborâ de pe trotinetă.



PL

#### 3.3.1 Poziționarea corectă a scuterului

Câteva recomandări pentru utilizarea confortabilă a trotinetei: 1.

Poziționați partea inferioară a spatelui cât mai aproape de spătar.

2. Asigură-te că ai coapsele orizontale.

### 3.4 Maneta de frână și de deviere a vitezei



**AVERTIZARE**

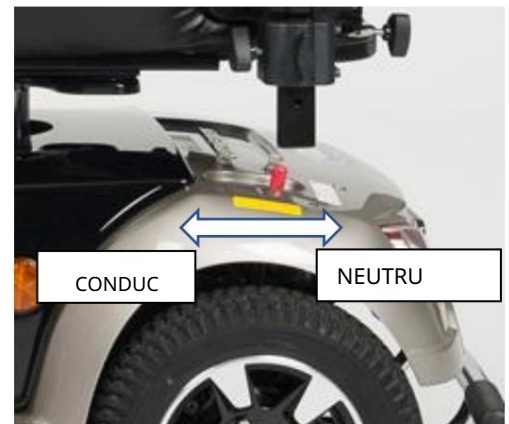
Risc de vătămare corporală și/sau deteriorare

- Maneta de deviere a roții libere poate fi acționată doar atunci când trotineta este OPRITĂ! •

Dacă utilizatorul are limitări de mobilitate, maneta de deviere a roții libere trebuie acționată de o persoană calificată. asistent. NU acționați NICIODATĂ maneta în timp ce sunteți așezat.

Trotineta este echipată cu un sistem de roți libere care poate fi accesat și operat de către un îngrijitor sau de către utilizator atunci când acesta nu se află pe trotinetă. Trotineta trebuie pusă în modul neutru doar atunci când este transportată sau mutată dintr-o zonă periculoasă.

- Conducerea
  1. Cu trotineta oprită, mutați maneta de mers liber în poziția „demaraj”.
  2. Porniți trotineta.
  3. Conducusul controlat electronic este acum posibil.
- Slăbit
  1. Opriți trotineta.
  2. Aduceți maneta de deplasare liberă în poziția „neutru”.
  3. Trotineta poate fi acum împinsă fără acționare electronică.



## 3.5 Ajustări ale elementelor care afectează confortul de utilizare



AVERTIZARE

Risc de vătămare corporală și/sau deteriorare

- Nu efectuați niciodată ajustări în timpul mersului.
- Ajustările permise pot modifica stabilitatea scuterului (înclinare înapoi sau laterală).

PL

### 3.5.1 Reglarea coloanei de direcție



AVERTIZARE

Risc de vătămare corporală

- Opriti trotineta înainte de a regla unghiul coloanei de direcție.
- Nu vă puneți întreaga greutate pe coloana de direcție.

Coloana de direcție poate fi reglată în mai multe poziții diferite (fără trepte) pentru a se potrivi fiecărui șofer.

1. Apăsați maneta în jos.
2. Reglați coloana de direcție în poziția dorită.
3. Eliberați maneta.



### 3.5.2 Reglarea scaunului



AVERTIZARE

Risc de vătămare corporală

- Asigurați-vă că scaunul este instalat corect.

#### Demontarea scaunului

1. Trageți în sus maneta scaunului (1).
2. Rotiți scaunul cu un unghi mic și ridicați-l de pe tija de reglare.
3. Eliberați maneta scaunului.



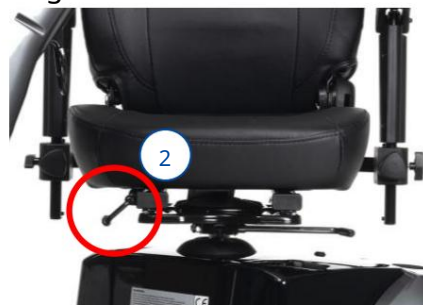
#### Plasarea și blocarea scaunului

1. Trageți în sus maneta scaunului (1).
2. Așezați scaunul pe tija de reglare și, în același timp, țineți apăsată maneta locuri.
3. Eliberați maneta scaunului.
4. Asigurați-vă că scaunul este instalat corect.

#### Rotirea scaunului

1. Trageți în sus maneta scaunului (1).
2. Rotiți scaunul în poziția dorită.
3. Eliberați maneta scaunului. Scaunul se oprește la 90°.
4. Asigurați-vă că scaunul este instalat corect.

#### Reglarea adâncimii



1. Trageți maneta de reglare a adâncimii scaunului (2) până când  
sună.
2. Glisați scaunul înainte sau înapoi pe ghidaje  
adâncimea scaunului.
3. Pentru a bloca scaunul, eliberați maneta când scaunul este  
va fi în poziția selectată.
4. Rotiți scaunul puțin până se blochează în poziție.  
poziția selectată.
5. Asigurați-vă că scaunul este instalat corect.

### 3.5.3 Reglarea spătarului

- 1 = Sistem de scaune  
2 = Manetă de înclinare

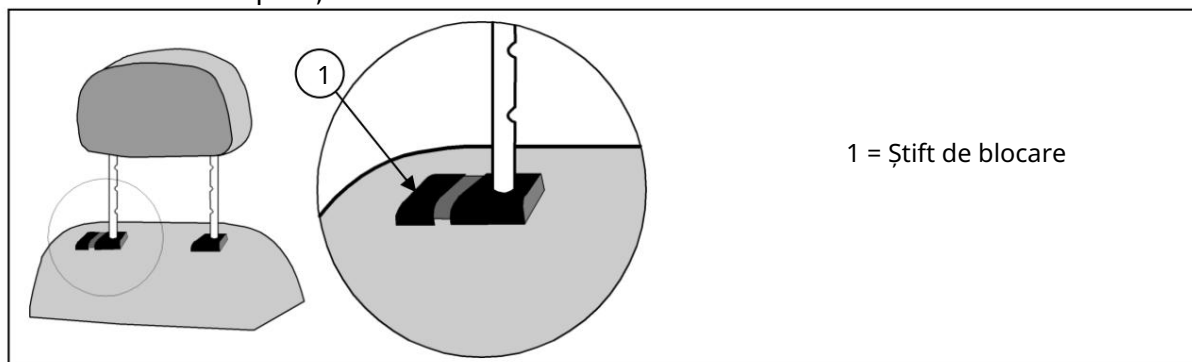


O manetă de înclinare (2) a fost adăugată pe lateralul spătarului. Trageți de manetă în sus pentru a elibera spătarul și rabatați-l înainte (-75°) sau reglați unghiul spătarului (0°-22°).

PL

### 3.5.4 Reglarea tetierei:

1. Apăsați ușor știftul de blocare (1) spre tetieră.
2. Reglați tetiera la înălțimea dorită.
3. Eliberați știftul de blocare.
4. Tetiera se va bloca în poziția selectată.



1 = Știft de blocare

### 3.5.5 Reglarea cotierelor



AVERTIZARE

Risc de răsturnare

- Asigurați-vă că cotierele sunt poziționate simetric față de scaun.
- Instalați întotdeauna conducta interioară la o distanță sigură de 50 mm față de conducta exterioară.

Atât înălțimea, cât și adâncimea cotierei pot fi reglate.

#### Reglarea înălțimii cotierei



AVERTIZARE

Risc de accidentare - Nu așezați degete, cataramă, haine sau bijuterii între sistemul de cotiere rabatabile.



1. Rabatați cotiera înapoi.
2. Slăbiți butonul de blocare.
3. Prindeți cotiera.
4. Mișcați cotiera în sus sau în jos la înălțimea dorită (interval: 30 mm fără trepte).
5. Strângeți din nou butonul de blocare.
6. Asigurați-vă că este instalată corect cotiera.

### Reglarea lățimii cotierei

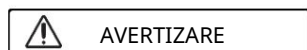


1. Slăbiți butonul de blocare din spatele trotinetei.
2. Prindeți tubul pătrat interior.
3. Mișcați tubul pentru a regla cotiera la adâncimea dorită (interval: 120 mm pe fiecare parte, fără trepte).
4. Strângeți din nou butonul de blocare.
5. Asigurați-vă că cotiera este instalată corect.

## 3.6 Deconectare automată a alimentării

Trotineta este echipată cu un sistem de oprire automată pentru a preveni descărcarea accidentală a bateriei. Dacă trotineta nu este utilizată timp de zece minute, se va opri automat. În acest caz, pur și simplu opriți și porniți din nou trotineta, iar aceasta va fi gata de utilizare.

## 3.7 Încărcarea bateriilor



AVERTIZARE

Risc de vătămare corporală și daune materiale din cauza incendiului

- Folosiți doar încărcătorul furnizat împreună cu trotineta. Utilizarea unui alt încărcător poate fi periculos (risc de incendiu).
- Încărcătorul este destinat exclusiv încărcării bateriilor furnizate împreună cu trotineta, nu pentru încărcarea altor baterii.
- Nu modificați componentele furnizate, cum ar fi cablurile, ștecherile sau încărcătorul. Nu deschideți și nu modificați bateria sau bornele.
- Protejați bateria și încărcătorul de foc, temperaturi ridicate și scăzute (vezi capitolul 6), umiditate, lumina soarelui, impacturi puternice (de exemplu, căderi). NU utilizați bateria dacă s-au produs astfel de evenimente. • Încărcați bateria folosind încărcătorul în interior, într-o zonă bine ventilată.  
loc ferit de copii.
- Înainte de a încărca bateria scuterului, citiți manualul de utilizare al încărcătorului inclus. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați distribuitorul specializat sau să vizitați site-ul nostru web <http://www.vermeiren.com/>



AVERTIZARE

Risc de deteriorare

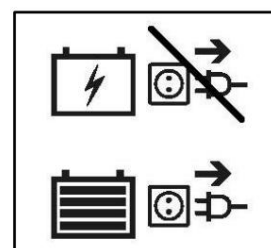
- Procesul de autodescărcare și curentul de repaus al sarcinilor conectate determină descărcarea lentă a bateriei. Descărcarea completă a bateriei poate provoca daune ireversibile. Nu uitați să încărcați bateria la timp: o în cazul utilizării intensive (distanțe lungi, utilizare zilnică):

Încărcați imediat după utilizare.

Pentru utilizare medie (distanțe scurte, utilizare zilnică sau de mai multe ori pe săptămână): Încărcați când indicatorul bateriei arată o descărcare de 50%.

Pentru utilizare ocazională sau depozitare: Încărcați o dată pe săptămână.

- Vă rugăm să consultați instrucțiunile de depozitare și întreținere din capitolul 4 și detalii tehnice în capitolul 6.
- Deconectați încărcătorul numai când bateria este complet încărcată; consultați următoarele simboluri de pe încărcător.
- Nu încărcați bateria la temperaturi sub 0°C. Mișcați.  
Mutați bateria într-un loc mai cald și începeți încărcarea.
- Terminalul încărcătorului trebuie să fie curat, fără praf și alte murdărie.





- Dacă întâmpinați probleme la încărcarea bateriei conform acestor instrucțiuni Contactați distribuitorul specializat. • Pentru instrucțiuni privind înlocuirea bateriei, consultați manualul de instalare.

**i** • Se recomandă deconectarea încărcătorului atunci când nu este utilizat. Acest lucru economisește energie.

Diodele emițătoare de lumină (LED-urile) de pe coloana de direcție indică nivelul de încărcare rămas al bateriilor. Dacă încărcătorul este pornit și nu se aprind LED-uri, verificați siguranța. Dacă LED-ul roșu nu se aprinde, încărcătorul este defect. Contactați distribuitorul autorizat.

1. Opriti trotineta și scoateți cheia din contact.
2. Conectați mai întâi încărcătorul la o priză de 230V CA.
3. Deschideți capacul punctului de încărcare de pe trotineta (1).
4. Conectați încărcătorul.
5. Sunt oferite explicații privind indicatorii încărcătorului în manualul de instrucțiuni al încărcătorului.
6. Când bateria este complet încărcată, deconectați trotineta din încărcător.
7. Porniți trotineta și verificați dacă toate luminile indicatoare de stare a bateriei sunt aprinse.
8. Deconectați încărcătorul de la priză, așteptați să se răcească și depozitați-l într-un loc uscat.



**i** Dacă panoul de control afișează codul de avertizare „Drive inhibit” după finalizarea încărcării, verificați dacă încărcătorul este deconectat. Această funcție de siguranță împiedică mișcarea încărcătorului în timp ce este conectat la rețeaua electrică.

### 3.8 Siguranțe termice



Pentru a proteja motorul de supraîncălzire, trotineta are un mecanism de protecție la supraîncălzire în spate. O siguranță termică va opri automat motorul pentru a preveni supraîncălzirea și, în consecință, uzura rapidă sau defecțiunile.

Protecția termică poate fi accesată printr-o gaură din spatele capacului de plastic.

Dispozitivul de protecție termică la suprasarcină se poate activa la urcarea sau coborârea unor pante care depășesc unghiul maxim specificat. Sarcinile nominale care depășesc valoarea maximă admisă pot, de asemenea, provoca deplasarea dispozitivului de protecție la suprasarcină.

În mod similar, conducerea cu frâna de motor acționată poate cauza, de asemenea, supraîncălzirea. Valorile maxime care nu trebuie depășite sunt date în §6.

Pentru a continua să mergeți cu trotineta, eliminați cauza supraîncălzirii și așteptați ca motorul să se răcească. Apoi împingeți ușor mecanismul de protecție termică la loc. Trotineta este gata de utilizare din nou.



### 3.9 Sistem de prevenire a răsturnării



Sistemul anti-înclinare (1) este atașat în partea din spate a cadrului trotinetei. Nu poate fi demontat.

Sistemul anti-răsturnare este pentru siguranța dumneavoastră. Acesta previne răsturnarea trotinetei pe spate la trecerea peste obstacole mici care NU depășesc înălțimea maximă specificată în §6.

PL



## 4 Întreținere

- i** Întreținerea regulată asigură că scuterul dumneavoastră rămâne în stare perfectă de funcționare. Instrucțiunile de întreținere pot fi găsite pe site-ul Vermeiren: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).



**AVERTIZARE**

Risc de vătămare corporală și deteriorare

Reparațiile și înlocuirea pieselor pot fi efectuate numai de către personal calificat. Trebuie utilizate doar piese de schimb originale Vermeiren.

- i** Pe ultima pagină a manualului există un formular prin care distribuitorul specializat poate înregistra toate activitățile de service.

Frecvența reviziei depinde de frecvența și intensitatea utilizării. Vă rugăm să contactați distribuitorul pentru a stabili un program de inspecție/întreținere/reparații.

Înainte de fiecare utilizare

Verificați vizual următoarele puncte:

- Starea bateriei: Încărcați bateria dacă este necesar, consultați §3.7.
- Stare jantă/anelopă: Presiune corectă, profil corect, fără deteriorări.
- Stare generală

Contactați distribuitorul specializat pentru orice reparații sau piese de schimb.

În fiecare lună

Dacă trotineta este depozitată pentru o perioadă lungă de timp, bateria trebuie încărcată lunar.

Pentru mai multe informații, consultați §3.7.

În fiecare an sau mai des

Apelați la o verificare și revizie a scuterului dumneavoastră la un dealer specializat o dată pe an sau mai des.

Frecvența minimă de întreținere depinde de frecvența de utilizare și, prin urmare, trebuie convenită cu distribuitorul specializat.

În caz de depozitare

Asigurați-vă că trotineta este depozitată într-un loc uscat pentru a preveni apariția mucegaiului și deteriorarea tapițeriei. Deconectați bateria pentru a preveni deteriorarea.

### 4.1 Curățare

**AVERTIZARE**

Risc de deteriorare din cauza umidității

- Consola de direcție trebuie să fie curată și protejată de apă și ploaie.
- Nu folosiți niciodată jet de apă de la furtun sau un aparat de spălat cu presiune înaltă pentru a curăța trotineta.

Ștergeți toate părțile dure ale trotinetei cu o lavetă umedă (dar nu care picură). Dacă este necesar, folosiți un detergent blând, potrivit pentru curățarea suprafețelor vopsite și din plastic.

Tapițeria poate fi curățată cu apă caldă și săpun delicat. Nu folosiți agenți de curățare agresivi.

Păstrați orificiile de ventilație ale încărcătorului curate și fără praf acumulat. Dacă este necesar, suflați praful și curățați carcasa încărcătorului cu o cârpă ușor umedă.



## 4.2 Durata de viață utilă așteptată

Durata medie de viață a unei trotinete este de 5 ani. Această durată de viață poate fi mai lungă sau mai scurtă în funcție de frecvența de utilizare, condițiile de mers și întreținerea.

## 4.3 Reutilizare

**PL** Înainte de fiecare utilizare, trotineta trebuie dezinfectată, inspectată și întreținere conform instrucțiunilor de întreținere.

## 4.4 Încetarea utilizării

La sfârșitul duratei sale de viață utilă, aruncați trotineta în conformitate cu reglementările locale de mediu. Cea mai bună modalitate de a face acest lucru este dezamblarea trotinetei pentru a facilita transportul pieselor reciclabile. Bateriile sunt de obicei colectate separat.

## 4.5 Garanție

Garanția produsului este supusă condițiilor generale ale fiecărei țări, așa cum pot fi verificate pe site-ul companiei noastre.



## 5 Diagnosticarea și rezolvarea problemelor

Chiar dacă trotineta este utilizată corect, poate apărea o problemă tehnică.

În acest caz, contactați distribuitorul specializat local.

 **AVERTIZARE** Risc de rănire și deteriorare a scuterului

- NU încercați NICIODATĂ să reparați singur trotineta.
- Dacă apare o defecțiune la consola de direcție, vă rugăm să contactați un specialist distribuitor. Aceștia vor decide dacă consola necesită reprogramare.

PL

Următoarele simptome pot indica o problemă gravă. Dacă apare oricare dintre aceste situații, contactați întotdeauna un distribuitor specializat.

- Sunete neobișnuite;
- Cabluri uzate/deteriorate;
- Conectori crăpați sau rupți;
- Uzură neuniformă a benzii de rulare la una dintre anvelope;
- Mișcări tremurânde, sacadate;
- Tragerea trotinetei într-o parte;
- Ansambluri de roți deteriorate sau sparte;
- Trotineta nu pornește;
- Trotineta pornește, dar nu se mișcă nici înainte, nici înapoi.

În cazul unei posibile probleme, codul sistemului este afișat pe indicatorul nivelului bateriei (pentru Carpo 3, Carpo 4 prin determinarea LED-urilor intermitente, conform Tabelului 1) sau pe afișajul LCD (pentru Carpo 3D, Carpo 4D), vezi și § 0.

Tabelul 2 prezintă posibilele coduri de sistem. Unele probleme pot fi rezolvate de către utilizator. Pentru toate problemele marcate cu gri, contactați distribuitorul autorizat.

Tabelul 1: LED-uri aprinse pentru indicatorul nivelului de încărcare a bateriei

Cod \ LED	1	2	3	4	5	6	7
1	#	#					
2	#						
3	#	#	#	#	#	#	#
4		#					
5			#				
6				#			
7					#		
8						#	
9							#



Tabelul 2: Diagnosticare și depanare

Cod	Problemă posibilă	Sens
1	Tensiune scăzută a bateriei. Încărcați	Încărcați bateria imediat.
2	Tensiune scăzută a bateriei	Încărcați bateria. Verificați bateria, conexiunile și cablajul acesteia. Dacă problema persistă, contactați un distribuitor specializat.
3	Nivel ridicat de încărcare a bateriei	Când coborâți o pantă, opriți și reduceți viteza. Alegeți rute mai puțin abrupte.
4	Întârziere curentă SAU Regulatorul este prea fierbinte	Opriti trotineta, lăsați-o câteva minute și porniți-o din nou. Verificați motorul, conexiunile și cablajul acestuia. Dacă problema persistă, contactați un distribuitor specializat.
5	Frâne de parcare	Verificați maneta frânei de mână/de deplasare liberă, conexiunile și cablajul acesteia. Dacă problema persistă, contactați un distribuitor specializat.
6.	Blocarea la volan	Deconectați încărcătorul. SAU Eliberați maneta de viteză înainte de a porni trotineta.
	Potențiometrul cu 7 viteze	Verificați potențiometrul de accelerație și de turație, precum și toate conexiunile și cablajele aferente. Contactați un distribuitor specializat.
8	Tensiune motor	Verificați motorul, conexiunile și cablajul acestuia. Contactați un distribuitor specializat.
9	Alte	Verificați toate conexiunile și cablajele. Contactați un distribuitor specializat.



## 6 Parametri tehnici

Următoarele specificații se aplică trotinetei cu setări standard și condiții ambientale optime. Dacă se utilizează alte accesorii, valorile din tabel se vor modifica.

Modificările temperaturii ambientale, umidității, altitudinii terenului, tipului de sol și nivelului de încărcare a bateriei pot scurta autonomia.

Marca	Vermeiren
Tip	Scutere cu tracțiune spate, clasa C.
Greutatea maximă a utilizatorului	150 kg
Model	Carpo 3, Carpo 4, Carpo 3D, Carpo 4D

PL

Descriere	Carpo 3, Carpo 3D	Carpo 4, Carpo 4D
Lungime	1400 mm	1450 mm
Lățime	660 mm	
Înălțime	1200 mm	1350 mm
Lungime după pliere/ dezasamblare	Nepliabil	
Lățime după pliere/demontare	Nepliabil	
Înălțimea după pliere/demontare	550 mm (după demontarea scaunului și rabatarea coloanei de direcție)	700 mm (după demontarea scaunului și rabatarea coloanei de direcție)
Greutate totală	127 kg	131 kg
Greutatea celei mai grele părți (care poate fi demontată sau îndepărtată)	107 kg (fără scaun) sau 83,65 kg 111 kg (fără scaun)	87,65 kg (fără scaun și baterii) (fără scaun și baterii)
Masa pieselor care pot fi demontate sau îndepărtate	Scaun: 19,85 kg; Baterii: 23,50 kg	
Pantă maximă sigură	9°	
Distanță transversală	50 mm (sistem anti-răsturnare)	
Conducerea peste obstacole	100 mm	
Viteză maximă	15 km/h	
Autonomie continuă*	45 km	
Baterie minimă	75 Ah (C20), 12V CC, etanșat, tip AGM, fără întreținere	
Unghiul planului scaunului	2°	
Adâncimea efectivă a scaunului	490 mm	
Înălțimea suprafeței scaunului la marginea frontală (măsurată de la sol)	655 - 730 mm	
Înălțimea suprafeței scaunului la marginea frontală (măsurată de la suportul pentru picioare)	455 - 530 mm	
Înălțimea suportului pentru picioare	200 mm	
Unghiul spătarului	-75° / 22°	
Înălțimea spătarului	530 mm / 720 mm cu tetieră	
Distanța dintre cotieră și scaun	240 mm	270 mm
Poziția frontală a structurii cotierei	330 mm	



Marca	Vermeiren
Tip	Scutere cu tracțiune spate, clasa C.
Greutatea maximă a utilizatorului	150 kg
Model	Carpo 3, Carpo 4, Carpo 3D, Carpo 4D

PL

Descriere	Carpo 3, Carpo 3D	Carpo 4, Carpo 4D
Motor	Frâne electromagnetice, nom. 750 W	
Încărcător de baterii	8 A (extern)	
Clasa de protecție	IPX4	
Clasa de protecție a încărcătorului de baterii	IPX1	
Clasa de izolație a încărcătorului de baterii	II	
Diametrul minim de strunjire	3030 mm	2960 mm
Lățime de mers înapoi	1900 mm	
Diametrul roții spate (număr)	Aer de 14" (2)	
Presiunea în anvelope, roțile spate (motoare)	Maxim 3,4 bari	
Diametrul volanului (număr)	Aer de 13" (1)	Aer de 14" (2)
Presiunea în anvelope, volanele	Maxim 3,4 bari	
Temperatura de depozitare și utilizare	de la -15°C la +40°C	
Umiditate în timpul depozitării și utilizării	30% - 70%	
Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice. Toleranță de măsurare $\pm 15$ mm / 1,5 kg / 1,5°.		
* Autonomia teoretică va fi mai scurtă dacă trotineta este utilizată frecvent pe pante, teren denivelat și peste borduri.		



## Formular de înregistrare a serviciului

Acest produs (nume): .....

a fost inspectat (I), întreținut (S), reparat (R) sau dezinfectat (D):

De (ștampilă):  Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă):  Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă):  Tip de muncă: I / S / C / D Data:
De (ștampilă):  Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă):  Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă):  Tip de muncă: I / S / C / D Data:
De (ștampilă):  Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă):  Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă):  Tip de muncă: I / S / C / D Data:
De (ștampilă):  Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă):  Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă):  Tip de muncă: I / S / C / D Data:
De (ștampilă):  Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă):  Tip de muncă: I / S / C / D Data:	De (ștampilă):  Tip de muncă: I / S / C / D Data:



Vermeiren GROUP

Piața Vermeiren 1 / 15  
2920 Kalmthout  
FI

Site web: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)

---

## Instrucțiuni pentru distribuitorul specializat

Acest manual de instrucțiuni este parte integrantă a produsului și trebuie inclus cu fiecare produs vândut.

Versiune: G, 2021-05

UDI de bază: 5415174 122124Carpo 3 GP  
5415174 122124Carpo 4 GR

Toate drepturile rezervate, inclusiv traducerea.

Nicio parte a acestui manual nu poate fi reprodusă sub nicio formă (tipărită, fotocopie, microfilm sau în alt mod) fără permisiunea scrisă a editorului și nici nu poate fi prelucrată, copiată sau distribuită prin intermediul sistemelor electronice.